

IT
ATTENZIONE: IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Per la sicurezza delle persone è importante seguire queste istruzioni. Conservare queste istruzioni.

⚠ L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto.

• Il prodotto è destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Came Cancelli Automatici S.p.A. non è responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei o irragionevoli.
• Prima dell'installazione verificare che il motore tubolare sia adeguato al sollevamento del carico applicato.
• Assicurarsi di avere gli adattatori appropriati al tubo avvolgitore che si vuole motorizzare.
• Non permettere ai bambini di giocare con i dispositivi di comando fissi. Tenere i i dispositivi di comando portatili fuori dalla portata dei bambini.

• Prevedere adeguato dispositivo di disconnessione onnipolare, con distanza maggiore di 3 mm tra i contatti, a sezionamento dell'alimentazione.
• Non installare un chiavistello manuale.
• Nel caso di uso esterno, utilizzare le guaine di protezione per i cavi elettrici in P.V.C.
• Verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. In caso contrario assicurarsi che venga sostituito da personale qualificato al fine di evitare il rischio di elettrocuzione.
• Nel caso di motorizzazione di tende da sole, rispettare la distanza minima di 0,5 m tra la massima apertura e le parti fisse circostanti.
• Verificare che il diametro interno del tubo avvolgitore non sia inferiore a 47 mm.
• Verificare che tutti i supporti e le coppie di fissaggio siano installate correttamente.
• Assicurarsi che l'interruttore si trovi al di fuori del raggio d'azione delle parti in movimento e a un'altezza minima di 1,5 m.
• Sottoporre di frequente ad esame l'apparecchio, per verificare se ci sono sbilanciamenti o segni di usura o danni ai cavi e alle molle.
Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui siano necessarie delle riparazioni o delle regolazioni.
• L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.
I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
⚠ E severamente vietato: forare, immergere in acqua, far cadere, martellare, deformare, inserire chiodi o viti, smontare o manomettere il motore e/o il cavo di alimentazione.

⚠ Quanto non previsto nel presente manuale di installazione è da considerarsi vietato.

⚠ Il motore si surriscalda dopo 10 azionamenti continui, la protezione termica interrompe l'alimentazione ripristinandola dopo 10'. Il motore funzionerà a regime ridotto per 60'.

Il motore è dotato di un meccanismo che permette all'utilizzatore di effettuare una manovra manuale di soccorso, ruotando l'asta in un senso oppure nell'altro. Per evitare di usare inutilmente il meccanismo si consiglia di utilizzarlo solo in caso di emergenza e, dunque, di black-out elettrico.

Installare l'organo di manovra del dispositivo di rilascio manuale a un'altezza inferiore a 1,8m.

⚠ Attenzione! – Durante l'esecuzione di questa manovra, l'elemento mobile NON deve superare i limiti dei fincorsa impostati nelle fasi di installazione del prodotto.

LEGENDA	
📖 Parti da leggere con attenzione.	Elemento mobile: riassume
🔧 Parti riguardanti la sicurezza.	tende, tapparelle, sistemi oscu- ranti, ove non diversamente indicato.
FC: fincorsa.	

INSTALLAZIONE DEL MOTORE 🅑

- Applicare il perno quadro 🅒 o altro supporto idoneo.
- Applicare l'occhiolo 🅖 al fincorsa.
- Inserire l'adattatore corona 🅑 fino al bordo esterno della ghiera, allineando le chiavi d'inserzione.
- Inserire l'adattatore puleggia 🅗 di trascinamento e fissarlo con la coppiaia 🅘; oppure applicare la chiavetta nella scanalatura, inserire la puleggia e fissare con l'anello seeger 🅙.
- Inserire il motore 🅑 assemblato nel tubo avvolgitore 🅓 fino alla corona 🅑.

⚠ NON forzare il motore nel tubo 🅓
- Fissare il tubo 🅓 alla puleggia 🅗 utilizzando una vite autofilettante 4,2x10 per evitare slittamenti e movimenti assiali del motore 🅑.
⚠ NON utilizzare viti più lunghe, potrebbero danneggiare il motore 🅑.
- Inserire la calotta 🅑 nel tubo 🅓.
- Fissare il tubo 🅓 al supporto fisso e sistemare il motore 🅑 in modo che le viti di regolazione 🅓 siano facilmente raggiungibili.
⚠ Assicurarsi che il tubo 🅓 sia in posizione perfettamente orizzontale.
- Agganciare la tapparella al tubo 🅓 utilizzando un cintino con accessori.

COLLEGAMENTI ELETTRICI 🅑

Per il collegamento elettrico alla rete di alimentazione prevedere un interruttore bipolare che ne assicuri la disconnessione, con una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm e un fusibile adeguato conformemente alle regole di installazione.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI		
🔧 PROBLEMA	🔍 CAUSA	🔧 SOLUZIONE
Il motore tubolare non parte o parte troppo lentamente	- Manca l'alimentazione di rete <p>- Interferenze o sovraccarico</p> <p>- Intervento di protezione termica</p>	- Verificare l'alimentazione di rete <p>- Controllare le guide e il peso della tapparella</p> <p>- Attendere il raffreddamento del sistema</p>
Il sistema oscurante non si ferma in corrispondenza dei punti di FC	- Il fincorsa non è bene inserito nel tubo avvolgitore <p>- La regolazione dei punti di fincorsa non è corretta</p> <p>- La puleggia non è adeguata o correttamente inserita</p> <p>- Il supporto del perno non è fissato correttamente</p>	- Controllare o riposizionare il fincorsa nel tubo avvolgitore <p>- Ripetere la procedura di regolazione dei punti di fincorsa</p> <p>- Controllare che la puleggia motrice sia adeguata e correttamente inserita nel tubo avvolgitore</p> <p>- Verificare il fissaggio del supporto del perno al cassonetto oppure al muro</p>
Il motore gira, ma il sistema oscurante non si muove	- Il sistema oscurante non è agganciato al tubo avvolgitore <p>- La corona motrice non è correttamente inserita nell'albero del motore</p>	- Controllare che il sistema oscurante sia ben agganciata al tubo avvolgitore <p>- Controllare che la corona motrice sia correttamente inserita nelle linguette della ghiera</p>

Eventuali problemi di mal funzionamento del motore, contattare: CAME SERVICE ITALIA 800 295830.

⚠ Utilizzare un pulsante commutatore bipolare 🅑 o unipolare 🅒 con zero centrale a posizione mantenuta oppure a ritorno automatico.

🔧 Per applicazioni su tende da sole, si consiglia l'utilizzo di un deviatore a ritorno automatico.

⚠ Non collegare più motori ad un singolo deviatore. La centralizzazione dei comandi può essere effettuata con adeguate centraline (fornibili a richiesta).

Connettere i conduttori del cavo di alimentazione in una scatola di derivazione rispettando la polarità seguente:

referimento filo	230V 50Hz	120V 60Hz
🅐	Blu	Bianco
🅑	Marrone	Nero
🅒	Nero	Rosso
🅓	Giallo / verde	Verde
🅔	Marrone	Nero

🅑 neutro, comune per ogni senso di rotazione, 🅒 fase dell'alimentazione elettrica per il comando di rotazione del motore in una direzione, 🅓 fase dell'alimentazione elettrica per il comando di rotazione del motore nella direzione opposta a quella relativa al filo 🅑, 🅔 terra, 🅕 fase della linea elettrica.

⚠ Una volta effettuato il collegamento elettrico, verificare che il senso di rotazione del motore sia quello voluto. In caso contrario invertire il filo marrone 🅑 con quello nero 🅒.

In caso di dubbio contattare un elettricista esperto prima di effettuare qualsiasi tentativo azzardato.

REGOLAZIONE DEI FC SU TAPPARELLA 🅑

🔧 Per la regolazione dei punti FC, utilizzare la bacchetta di regolazione 🅕 oppure un cacciavite con testa esagonale da 4 mm.

⚠ Individuare tra gli schemi riportati 🅑 quello che corrisponde alla situazione d'installazione.

⚠ Molto importante: lo schema assegna ad ogni vite di regolazione un determinato fincorsa.

- Sganciare la tapparella dal tubo avvolgitore 🅓.

- Movimentare il tubo 🅓 privo di avvolgibile in discesa fino a che il motore si ferma da solo.

- Tenendo premuto il pulsante, ruotare verso (+) la vite di regolazione del FC inferiore fino alla posizione adeguata per l'aggancio del cintino.

- Agganciare la tapparella al tubo 🅑 🅙.

- Comandare la salita della tapparella fino a che il motore si ferma.

SE OLTREPASSA IL PUNTO SUPERIORE desiderato, interrompere il movimento, portare la tapparella al di sotto del punto di arresto desiderato, e intervenire sulla regolazione del FC ruotando la vite di regolazione 🅓 verso (-). Riprendere dal punto precedente.

SE SI ARRESTA IN UN PUNTO INFERIORE a quello desiderato, ruotare la vite di regolazione del FC 🅓 verso (+) fino a che la tapparella raggiunge la posizione voluta.

REGOLAZIONE DEI FC SU TENDA DA SOLE

- Regolare i FC con un margine di sicurezza, considerando le variazioni dimensionali del telo dovute agli agenti atmosferici.
- Dopo alcuni giorni di funzionamento effettuare un controllo dell'installazione ed eventuali regolazioni dei FC.

🔧 Si consiglia l'installazione di sensori vento che permettono la chiusura automatica della tenda in caso di forte vento.

Dichiarazione di conformità - Came Cancelli Automatici S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle direttive 2006/95/CE, 2014/30/CE.
Codice di riferimento per richiedere una copia conforme all'originale: DDC E H002a.

Dismissione e smaltimento - Prima di procedere verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione. I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti, semplicemente effettuando la raccolta differenziata. Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono contenere sostanze inquinanti. Vanno rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

EN
ATTENTION: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

For personal safety, it is important to follow all these instructions. Keep these instructions.

⚠ Installation must be carried out by qualified and experienced personnel.

• This product should only be used for the purpose for which it was explicitly designed. Came Cancelli Automatici S.p.A. will not be held liable for damage caused by improper, incorrect or unreasonable use.
• Before installation, check that the tubular motor is suitable for lifting the load applied.
• Make sure you have the appropriate adapters for the roller tube to be motorised.
• Do not allow children to play with the fixed control devices. Keep the portable control devices out of reach of children.

• Provide a suitable single-pole disconnection device, with a maximum of 3 mm between the contacts, to disconnect the power supply.
• Do not install a manual bolt.
• For outdoor use, use the protective sheaths for the PVC electrical cables.
• Check that the power cord is not damaged. If it is, make sure it is replaced by qualified personnel in order to prevent the risk of electrocution.
• If motorising awnings, respect the minimum distance of 0.5 m between the maximum opening and the surrounding fixed parts.
• Check that the internal diameter of the roller tube is not less than 47 mm.
• Check that all the supports and fixing split pins are installed correctly.
• Make sure that the switch is outside the area of operation of the moving parts and at a minimum height of 1.5 m.
• Check the device frequently to see whether there are any problems with balance or signs of wear or damage to cables or springs. Do not use the device if any repair or adjustments are required.
• The device is not designed to be used by persons (including children) whose physical, sensorial or mental capacities are limited, or who are lacking in experience or knowledge, unless said persons can be supervised or given instructions regarding using the device by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the device.
⚠ It is strictly forbidden to: pierce, immerse in water, drop, hammer, deform, insert nails or screws, dismantle or tamper with the motor and/or power cord.

⚠ Anything not contemplated in this installation manual is considered forbidden.

⚠ The motor overheats after it is activated 10 times in a row. The circuit breaker interrupts the power supply, reconnecting it after 10'. The motor will operate at a reduced speed for 60'.

The motor is equipped with a mechanism that enables the user to perform a manual emergency operation, turning the rod in one direction or the other. So as not to wear the mechanism unnecessarily, it is advisable to use it in an emergency only, i.e. during a blackout.

Install the moving part of the manual release device at a height of less than 1.8m

⚠ **Caution!** – During this manoeuvre, the moving part must NOT exceed the end run limits set during product installation.

KEY	
📖 Parts to read carefully.	Moving part: includes awnings, shutters, blinds unless otherwise indicated.
⚠ Parts about safety.	
ER: end run.	

INSTALLING THE MOTOR 🅑
- Affix the square pin 🅒 or other suitable support.
- Affix the eyelet 🅖 to the end run.
- Insert the crown adapter 🅑 until reaching the outer edge of the ring, aligning the insertion keys.
- Insert the feeding pulley adapter 🅗 and secure it using the split pin 🅙 ; or affix the key in the groove, insert the pulley and secure using the snap ring 🅙 .
- Insert the assembled motor 🅑 in the roller tube 🅓 until reaching the crown 🅑 .
⚠ DO NOT force the motor into the tube 🅓 .
- Secure the tube 🅓 to the pulley 🅗 using a 4.2x10 self-threading screw to prevent sliding and axial movements of the motor 🅑 .
⚠ DO NOT use longer screws, as they could damage the motor 🅑 .
- Insert the cap 🅑 into the tube 🅓 .
- Secure the tube 🅓 to the fixed support and position the motor 🅑 so that the adjustment screws 🅓 are easy to reach.
⚠ Ensure that the tube 🅓 is in a perfectly horizontal position.
- Attach the shutter to the tube 🅓 using a belt with accessories.

ELECTRICAL CONNECTIONS 🅑
For electrical connection to the mains, there should be a double-pole switch that ensures disconnection, with a contact gap of at least 3 mm and an appropriate fuse that complies with the installation rules.

TROUBLESHOOTING		
🔧 PROBLEM	🔍 CAUSE	🔧 SOLUTION
The tubular motor does not start or starts too slowly	- No mains power <p>- Interference or overload</p> <p>- Circuit breaker intervention</p>	- Check mains power <p>- Check the guides and the weight of the shutter</p> <p>- Wait for the system to cool down</p>
- The blind does not stop at the ER points	- The end run is not correctly inserted in the roller tube <p>- The end run points are not set correctly</p> <p>- The pulley is not suitable or is not inserted correctly</p> <p>- The pin support is not secured correctly</p>	- Check or reposition the end run in the roller tube <p>- Repeat the procedure to set the end run points</p> <p>- Check that the driving pulley is suitable and correctly inserted in the roller tube</p> <p>- Check that the pin support is secured to the box or to the wall</p>
The motor turns, but the blind does not move	- The blind is not attached to the roller tube <p>- The driving crown is not correctly inserted inside the motor shaft</p>	- Check that the blind is well-attached to the roller tube <p>- Check that the motor crown is correctly inserted inside the ring nut tabs</p>

ELECTRICAL CONNECTIONS 🅑

For electrical connection to the mains, there should be a double-pole switch that ensures disconnection, with a contact gap of at least 3 mm and an appropriate fuse that complies with the installation rules.

TROUBLESHOOTING		
🔧 PROBLEM	🔍 CAUSE	🔧 SOLUTION
The tubular motor does not start or starts too slowly	- No mains power <p>- Interference or overload</p> <p>- Circuit breaker intervention</p>	- Check mains power <p>- Check the guides and the weight of the shutter</p> <p>- Wait for the system to cool down</p>
- The blind does not stop at the ER points	- The end run is not correctly inserted in the roller tube <p>- The end run points are not set correctly</p> <p>- The pulley is not suitable or is not inserted correctly</p> <p>- The pin support is not secured correctly</p>	- Check or reposition the end run in the roller tube <p>- Repeat the procedure to set the end run points</p> <p>- Check that the driving pulley is suitable and correctly inserted in the roller tube</p> <p>- Check that the pin support is secured to the box or to the wall</p>
The motor turns, but the blind does not move	- The blind is not attached to the roller tube <p>- The driving crown is not correctly inserted inside the motor shaft</p>	- Check that the blind is well-attached to the roller tube <p>- Check that the motor crown is correctly inserted inside the ring nut tabs</p>

For any motor malfunctioning, contact: artservice@came.com

⚠ Use a double-pole 🅑 or single-pole 🅒 switch button with central zero in maintained position or with automatic return.

🔧 For applications on awnings, it is advisable to use a diverter with automatic return.

⚠ Do not connect more than one motor to a single diverter. Centralisation of the commands can be made using special control units (available on request).

Connect the conductors of the power cord to a junction box, respecting the polarity below:

wire reference	230 V 50 Hz	120 V 60 Hz
🅐	Blue	White
🅑	Brown	Black
🅒	Black	Red
🅓	Green/yellow	Green
🅔	Brown	Black

🅑 neutral, common for any direction of rotation, 🅒 electrical power supply phase for commanding motor rotation in one direction, 🅓 electrical power supply phase for commanding motor rotation in the opposite direction to the wire 🅑, 🅔 earth, 🅕 electrical line phase.

⚠ Once the electrical connection has been made, check that the direction of rotation of the motor is as required. If it is not, invert the brown wire 🅑 with the black one 🅒.

If in doubt, contact an experienced electrician before making any risky attempts.

ADJUSTING THE ERS ON THE SHUTTER 🅑
🔧 To adjust the ER points, use the adjustment rod 🅕 or a 4 mm hex head screwdriver.
⚠ Using the diagrams provided 🅑 , identify the one corresponding to the installation situation.
⚠ Very important: the diagram allocates a certain end run to each adjustment screw.
- Release the shutter from the roller tube 🅓 .
- Move the tube 🅓 without the roller shutter downwards until the motor comes to a stop on its own.
- Holding down the button, turn the lower ER adjustment screw towards (+) until reaching a suitable position to couple the belt.
- Attach the shutter to the tube 🅑 🅙 .
- Move the shutter up until the motor stops.

IF IT GOES BEYOND THE HIGHEST POINT required, stop the movement, move the shutter under the required stopping point and adjust the ER by turning the adjustment screw 🅓 towards (-). Repeat the process from the previous point.

IF IT STOPS AT A POINT LOWER than required, turn the ER adjustment screw 🅓 towards (+) until the shutter reaches the required position.

ADJUSTING THE ERS ON AWNINGS
- Adjust the ER with a margin of safety, considering the changes in size of the material due to weather conditions.
- After a few days of operation, check the installation and adjust the ERs if necessary.
🔧 It is advisable to install wind sensors which automatically close the awning in strong wind.

Stament of compliance - Came Cancelli Automatici S.p.A. declares that this device is compliant with the essential requirements and other pertinent measures established by directives 2006/95/EC, 2014/30/EC. <p><i>Reference code to request an original copy: DDC E H002a.</i></p> Dismantling and disposal - Before proceeding it is always a good idea to check your local legislation on the matter. The components of the packaging (i.e. cardboard, plastic, etc.) are solid household waste and may be disposed of without difficulty, by simply throwing them out in the corresponding recycle bins. Other components (i.e. control boards, radio transmitter batteries, etc.) may contain hazardous substances. These must therefore be handed over to specially authorised disposal firms. DISPOSE OF CAREFULLY!
<i>The data and information in this manual may be changed at any time and without prior notice.</i>

FR
ATTENTION : INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Il est important, pour la sécurité des personnes, de suivre ces instructions. Conserver ces instructions.

⚠ L'installation doit être exécutée par du personnel qualifié et spécialisé.
• Le produit n'est destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Came Cancelli Automatici S.p.A. décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes ou déraisonnables.
• Avant l'installation, contrôler que le moteur tubulaire est bien en mesure de soulever la charge appliquée.
• S'assurer que les adaptateurs conviennent bien au tube enrouleur à motoriser.
• Ne pas permettre aux enfants de jouer avec les dispositifs de commande fixes. Tenir les dispositifs de commande portatifs hors de la portée des enfants.

• Prévoir un dispositif de déconnexion onnipolaire spécifique, avec un espace de plus de 3 mm entre les contacts, pour le sectionnement de l'alimentation.
• Ne pas installer un verrou manuel.
• En cas d'utilisation en extérieur, protéger les câbles électriques en P.V.C. au moyen de gaines.
• S'assurer que le câble d'alimentation n'est pas détérioré. Dans le cas contraire, s'assurer qu'il est bien remplacé par du personnel qualifié afin d'éviter tout risque d'électrocution.
• En cas de motorisation de stores pare-soleil, prévoir un espace d'au moins 0,5 mm entre le store complètement ouvert et les parties fixes présentes tout autour.
• S'assurer que le diamètre intérieur du tube enrouleur n'est pas inférieur à 47 mm.
• S'assurer que tous les supports et goupilles de fixation sont correctement installés.
• S'assurer que l'interrupteur se trouve bien hors du rayon d'action des paries en mouvement et à une hauteur d'au moins 1,5 m.
• Contrôler souvent l'appareil pour s'assurer de l'absence de déséquilibres, signes d'usure ou dommages aux câbles et aux ressorts. Ne pas utiliser l'appareil en cas de réparations ou de réglages nécessaires.
• L'appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou aux personnes dotées d'une expérience et d'une connaissance insuffisantes, à moins qu'elles ne bénéficient, par le biais d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil. Il est nécessaire de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
⚠ Il est strictement interdit de/d' : percer, plonger dans l'eau, faire tomber, marteler, déformer, introduire des outils ou des vis, démonter ou altérer le moteur et/ou le câble d'alimentation.

⚠ Tout ce qui n'est pas prévu dans le présent manuel doit être considéré comme étant interdit.

⚠ Il y a surchauffe du moteur après 10 actionnements continus, la protection coupe l'alimentation pour la rétablir au bout de 10'. Le moteur fonctionnera au ralenti pendant 60'.

Le moteur est doté d'un mécanisme qui permet à l'utilisateur d'effectuer une manœuvre de secours manuelle en tournant la tige dans un sens ou dans l'autre. Pour éviter toute usure inutile du mécanisme, il est conseillé de ne l'utiliser qu'en cas d'urgence et, donc, de black-out électrique. Installer l'organe de manœuvre du dispositif de relâchement manuel à une hauteur inférieure à 1,8 m.

⚠ Attention ! – Durant l'exécution de cette manœuvre, l'élément mobile NE doit PAS dépasser les limites des butées de fin de course établies au cours des phases d'installation du produit.

LÉGENDE	
📖 Parties à lire attentivement.	Élément mobile : se réfère aux stores, volets roulants, systèmes d'obscurcissement, sauf indication contraire.
⚠ Parties concernant la sécurité.	
FC : fin de course.	

INSTALLATION DU MOTEUR 🅑

- Appliquer le pivot carré 🅒 ou autre support approprié.
- Appliquer le piton 🅖 sur la butée de fin de course.
- Introduire l'adaptateur couronne 🅑 jusqu'au bord externe de la bague, en alignant les clés d'insertion.
- Introduire l'adaptateur poulie 🅗 d'entraînement et le fixer à l'aide de la goupille 🅘 ; appliquer sinon la clavette dans la rainure, introduire la poulie et fixer à l'aide du circlip 🅙.
- Introduire le moteur 🅑 assemblé dans le tube enrouleur 🅓 jusqu'à la couronne 🅑.

⚠ NE PAS forcer l'introduction du moteur dans le tube 🅓.

- Fixer le tube 🅓 à la poulie 🅗 à l'aide d'une vis autotaroudeuse 4,2x10 pour éviter tout glissement ou mouvement axial du moteur 🅑.

⚠ NE PAS utiliser des vis plus longues qui pourraient endommager le moteur 🅑.

- Introduire la calotte 🅑 dans le tube 🅓.
- Fixer le tube 🅓 au support fixe et positionner le moteur 🅑 de manière à ce que les vis de réglage 🅓 soient facilement accessibles.
⚠ S'assurer que le tube 🅓 est dans une position parfaitement horizontale.
- Accrocher le volet roulant au tube 🅓 à l'aide d'une sangle avec accessoires.

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES 🅑
Prévoir un interrupteur bipolaire pour la mise hors tension, avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm et un fusible approprié conformément aux règles d'installation.

⚠ Utiliser un pousoir commutateur bipolaire 🅑 ou unipolaire 🅒 avec zéro central à position maintenue ou à retour automatique.

🔧 En cas d'application sur des stores pare-soleil, il est conseillé d'utiliser un interrupteur à retour automatique.

⚠ Ne pas connecter plusieurs moteurs à un seul commutateur. La centralisation des commandes peut être effectuée avec des centrales adéquates (disponibles sur demande).

Connecter les conducteurs du câble d'alimentation dans un boîtier de dérivation en respectant la polarité suivante :

référence fil	230 V 50 Hz	120V 60Hz
🅐	Bleu	Blanc
🅑	Marron	Noir
🅒	Noir	Rouge
🅓	Jaune / vert	Vert
🅔	Marron	Noir

🅐 neutre, commun pour chaque sens de rotation, 🅑 phase de l'alimentation électrique pour la commande de rotation du moteur dans un sens, 🅒 phase de l'alimentation électrique pour la commande de rotation du moteur dans le sens contraire à celui du fil 🅑, 🅔 terre, 🅕 phase de la ligne électrique.

⚠ Après avoir établi la connexion électrique, s'assurer du bon sens de rotation du moteur. Dans le cas contraire, inverser le fil marron 🅑 et le fil noir 🅒.

En cas de doute, contacter un électricien qualifié et éviter toute tentative imprudente.

DE
ACHTUNG: WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
Um die Sicherheit te gewährleisten, müssen diese Anweisungen befolgt werden. <p>Diese Anleitung aufbewahren.</p> <ul style="list-style-type: none">Die Montage muss von ervarenen Fachleuten durchgeführt werden. Das Gerät ist ausschließlich für den vorgegebenen Zweck zu verwenden. Die Firma Came Cancelli Automatici S.p.a. haftet nicht für durch ungeeignete, unsachgemäße bzw. fehlerhafte Verwendung verursachte Schäden. Vor der Montage überprüfen, dass der Rohrantrieb für die zu hebende Last geeignet ist. Kontrollieren, dass die geeigneten Adapter für die antztreibende Rohrwelle bereit stehen. Kindern das Spielen mit festen Befehlsgeräten untersagen. Handsender nicht in der Reichweite von Kindern halten. Eine angemessene Schutzauflösungseinheit mit einer Distanz von mehr als 3 mm zwischen den Kontakten als Trennschalter des Stromkabels vorsehen. Keinen mechanischen Riegel montieren. Bei Montage im Freien die PVC-Kabel mit entsprechenden Schutzhüllen schützen. Überprüfen, dass das Versorgungskabel nicht beschädigt ist. Sollte dies der Fall sein, zur Vermeidung von durch Strom verursachten Unfällen dafür sorgen, dass es von Fachleuten ersetzt wird. Beim Antrieb von Markisen darauf achten, dass die Distanz zu umliegenden Gebäudeteilen bei max. Ausfall mindestens 0,5 m beträgt; Überprüfen, dass der innere Durchmesser der Rohrwelle mindestens 47 mm beträgt. Überprüfen, dass alle Haltebeschläge und Befestigungsstifte korrekt montiert wurden; Überprüfen, dass sich der Schalter in der Nähe der Anlage aber außerhalb des Aktionsradius der beweglichen Teile und in mindestens 1,5 m Höhe befindet; Das Gerät öfters überprüfen, um festzustellen ob es gut ausgewuchtet ist bzw. ob die Kabel und Federn Verschleißerscheinungen aufweisen. Gerät nicht verwenden, wenn Reparaturen bzw. Einstellungen notwendig sind; Die Anlage ist nicht geeignet, um von Personen (darunter auch Kindern) mit beschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw., die nicht über die nötige Erfahrung und Kenntnisse verfügen, verwendet zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person bei der Verwendung der Anlage überwacht bzw. wurden von dieser mit dem Betrieb der Anlage vertraut gemacht. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Es ist strengstens verboten: den Antrieb bzw. das Versorgungskabel anzubohren, in Wasser zu tauchen, mit einem Hammer zu bearbeiten, umzuformen, zu zerlegen oder in irgend einer Weise zu verändern. Alles, was nicht in dieser Montageanleitung vorgesehen wurde, ist unzulässig. Überhtzung des Antriebs nach 10 aufeinanderfolgenden Inbetriebnahmen, der Theroschutzschalter unterbricht die Stromzufuhr und halbt sich nach 10' wieder auf. Der Antrieb funktioniert 60' lang mit voller Kraft. <p>Der Rohrantrieb ist mit einem Mechanismus ausgestattet, der durch Drehung der Kurbelstange in eine bzw. in die andere Richtung den manuellen Notbetrieb ermöglicht. Um den nicht notwendigen Betrieb dieses Mechanismus zu vermeiden, empfehlen wir ihn nur im Notfall, d.h. bei Stromausfall, zu verwenden.</p> <p>Das manuelle Entriegelungssystem in weniger als 1,8 m Höhe montieren.</p> <ul style="list-style-type: none">ACHTUNG! - Während des Notbetriebs darf das bewegliche Element NICHT über die, während der Montage des Antriebs eingestellten Endlagen hinausgehen.

ZEICHENERKLÄRUNG	
📖 Sorgfältig durchzulesende Abschnitte.	Bewegliches Element: das ist, sofern nicht weiter angegeben, eine Markise, ein Rollladen, ein Sonnenschutzsystem.
⚠ Sicherheitsrelevante Abschnitte.	
EL: Endlage.	
MONTAGE DES ANTRIEBS 🔧	
- Vierkantstift ② oder andere geeignete Halterung anbringen.	
- Die Öse ⑥ am Endlagenschalter anbringen.	
- Den Ringadapter ① bis an den äußeren Rand der Ringmutter schieben und dabei die Insertionschlüssel ausrichten.	
- Den Seilrollenadapter ⑦ einstecken und mit dem Stift ⑧ befestigen; bzw. den Schlüssel in die Aussparung stecken, die Seilrolle aufstecken und mit dem Seeger-Ring ⑨ befestigen.	
- Den montierten Antrieb ⑫ bis zum Zahnkranz ① auf die Rohrwelle ⑩ schieben.	
⚠ DEN Antrieb nicht unter Kraftanwendung auf die Welle ⑩	
- Rohrwelle ⑩ an der Seilrolle ⑦ befestigen, dafür eine geeignete Schneidschraube 4,2x10 verwenden, um Verschieben und seitliche Bewegungen des Antriebs ⑫ zu vermeiden.	
⚠ KEINE längeren Schrauben verwenden, da diese den Antrieb ⑫ beschädigen könnten.	
- Haube ① in die Rohrwelle ⑩ stecken.	
- Rohrwelle ⑩ am festen Beschlag befestigen und den Antrieb ⑫ so einstecken, dass die Einstellschrauben ③ leicht zu erreichen sind.	
⚠ Überprüfen, dass die Rohrwelle ⑩ vollkommen waagrecht ist.	
- Rollladen an der Rohrwelle ⑩ befestigen, dafür ein Spindelsystem mit entsprechendem Zubehör verwenden.	

STÖRUNGSBESEITIGUNG		
⚡ STÖRUNG	🔍 URSACHE	🔧 LÖSUNG
Der Rohrantrieb fährt nicht bzw. zu langsam an	- Keine Stromzufuhr <ul style="list-style-type: none">- Störungen bzw. Überlastung - Eingriff des Theroschutzschalters	- Stromversorgung überprüfen <ul style="list-style-type: none">- Führungsschienen und Rolladengewicht überprüfen - Abwarten, dass das System abkühlt
Das Sonnenschutzsystem hält nicht in den Endlagen	- Die Endlageneinheit ist nicht korrekt in die Rohrwelle gesteckt worden <ul style="list-style-type: none">- Die Endlagen wurden falsch eingestellt - Die Seilrolle ist nicht angemessen bzw. wurde nicht korrekt eingesteckt - Die Stifthalterung wurde nicht korrekt befestigt	- Endlageneinheit kontrollieren bzw. besser in die Rohrwelle stecken <ul style="list-style-type: none">- Einstellung der Endlagen wiederholen - Überprüfen, dass die Seilrolle angemessen ist und richtig in die Rohrwelle gesteckt wurde - Befestigung der Stifthalterung am Kasten oder an der Wand überprüfen
Der Antrieb dreht, doch das Sonnenschutzsystem bewegt sich nicht	- Das Sonnenschutzsystem ist nicht an der Rohrwelle befestigt <ul style="list-style-type: none">- Die Antriebskrone wurde nicht korrekt in die Motorwelle gesteckt	- Kontrollieren, dass das Sonnenschutzsystem gut an der Rohrwelle befestigt ist <ul style="list-style-type: none">- Kontrollieren, dass die Antriebskrone korrekt in die Ringfedern gesteckt wurde
Bei etwaigen Störungen des Antriebs kontaktieren Sie bitte: artservice@came.com		

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE 🔌

Für den Anschluss an das Stromnetz einen zweipoligen Trennschalter mit einer Distanz von mindestens 3 mm und einen angemessene, den Montagevorgaben entsprechende Schmelzsicherung vorsehen.

- ⚠ Einen zweipoligen ① bzw. einpoligen ② Umschalter mit Mitte-Null-Stellung bei Totmannbetrieb bzw. ein Rückschalter verwenden.
- ⚠ Bei Verwendung für Markisen ist ein Rückhof-Kippschalter empfehlenswert.
- ⚠ Es dürfen nicht mehrere Antriebe an einen einzelnen Ableiter angeschlossen werden. Die Zentralisierung der Befehlsgeber erfolgt durch entsprechende (auf Anfrage erhältliche) Steuereinheiten.

Die Drähte des Netzkabels in einer Verteilerschachtel anschießen und dabei die folgende Polung beachten:

Drabt	230V 50Hz	120V 60Hz
ⓐ	Blau	Weiß
ⓑ	Braun	Schwarz
ⓒ	Schwarz	Rot
ⓓ	Gelb/grün	Grün
ⓔ	Braun	Schwarz

ⓐ neutral, allgemein für jede Drehrichtung. ⓑ Stromphase für die Drehung des Motors in eine Richtung. ⓒ Stromphase für die Drehung des Motors in die dem Draht ⓑ entgegengesetzte Drehrichtung. ⓓ Erdung. ⓔ Phase der Stromleitung.

- ⚠ Nach Ausführung der elektrischen Anschlüsse überprüfen, dass die Drehrichtung der gewünschten entspricht. Ansonsten den braunen Draht ⓑ mit dem schwarzen Draht ⓒ austauschen.

Im Zweifelsfall, einen erfahrenen Elektriker kontaktieren und keine riskanten Versuche anstellen.

EINSTELLUNG DER EL FÜR ROLLLÄDEN 🔧

📖 Für die Einstellung der EL, den Einstellstab ⑤ bzw. einen 4 mm-Sechskantschraubenzieher verwenden.

- ⚠ Unter den dargestellten Anschlussplänen 🔌 den der Situation entsprechenden aussuchen.

- Sehr wichtig: der Schaltplan ordnet jeder Einstellschraube einen bestimmten Endlagenschalter zu.

- Rollladen von der Rohrwelle ⑩ abhängen.
- Die vom Rollladen befreite Rohrwelle ⑩ nach unten bewegen, bis der Motor von selbst hält.
- Taster gedrückt halten und die Einstellschraube der unteren EL in Richtung (+) drehen, bis die für das Einhängen des Spindelsystems korrekte Position erreicht ist.
- Rollladen in die Rohrwelle 🔩 einhängen 🔩.
- Rollladen hoch fahren, bis der Motor hält.

WENN DIE GEWÜNSCHTE OBERE EL überschritten wird, den Rolladenlauf unterbrechen, den Rollladen bis unter den gewünschten Haltepunkt führen und die Einstellung der EL durch Drehen der Einstellschraube ③ in Richtung(-) vornehmen. Äb dem vorherigen Punkt weitermachen.

WENN DER ROLLLADEN UNTER dem gewünschten Haltepunkt hält, die Einstellschraube der EL ③ in Richtung (+) drehen, bis der Rollladen die gewünschte Endlage erreicht.

EINSTELLUNG DER EL FÜR MARKISEN

- Die EL mit einem Sicherheitsabstand einstellen, dabei die vom Wetter beeinflusste Größenveränderung des Tuchs bedenken.
- Einige Tage nach Inbetriebnahme die Anlage sowie evtl. die Einstellung der EL überprüfen.
- 📖 Die Montage von Windmessern, die das automatische Einfahren der Markise bei starkem Wind bewirken ist empfehlenswert.

Konformitätserklärung - Die Came Cancelli Automatici S.p.A. bestätigt, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und entsprechenden Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG, 2014/30/EG entspricht.

Artikel-Nr. um eine dem Original entsprechende Kopie anzufordern: DDC E H002a.

Abbau und Entsorgung - Vor der Entsorgung ist es empfehlenswert, sich über die am Installationsort geltenden Vorschriften zu informieren. Die Bestandteile der Verpackung (Pappe, Kunststoff usw.) können getrennt gesammelt mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Weitere Bestandteile (Platinen, Handsenderbatterien usw.) können Schadstoffe enthalten. Sie müssen dementsprechend entfernt und in zugelassenen Fachbetrieben entsorgt werden.

NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN!

Die in dieser Anleitung angegebenen Daten und Informationen können jederzeit, ohne Vorankündigung abgeändert werden.

ES

PRECAUCIÓN: IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para garantizar la seguridad es importante respetar estas instrucciones. Conservar estas instrucciones.

- ⚠ La instalación debe ser efectuada por personal cualificado y experimentado.
- El producto deberá destinarse sólo y exclusivamente para los usos establecidos. Came Cancelli Automatici S.p.a.no será responsable debido a daños causados por usos inapropiados e indebidos.
- Antes de la instalación, verificar que el motor tubular sea apto para la elevación de la carga aplicada.
- Cerciorarse que se cuente con los adaptadores apropiados para el tubo que se desea motorizar.
- No permitir jamás jugar a los niños con dispositivos de mando fijos. Mantener los dispositivos de mando alejados del alcance de los niños.
- Prever un adecuado dispositivo de desconexión omnipolar, con una distancia mayor de 3 mm entre los contactos de seccionamiento de la alimentación.
- No instalar un gancho manual.
- En caso de uso para exterior, utilizar vainas de protección para los cables eléctricos de P.V.C.
- Verificar que el cable de alimentación no esté dañado. Si estuviese dañado, cerciorarse que la sustitución sea efectuada por personal cualificado para evitar el riesgo de electrocución.
- En caso de motorización de toldos, respetar la distancia mínima de 0,5 m entre la máxima apertura y las partes fijas circundantes.
- Verificar que el diámetro interior del tubo no sea inferior de 47 mm.
- Verificar que todos los soportes y los pasadores de fijación estén instalados correctamente.
- Cerciorarse que el interruptor esté fuera del radio de acción de las partes en movimiento y a una altura mínima de 1,5 m. Examinar frecuentemente el equipo para verificar posibles desbalances o desgastes en los cables y muelles. Si fuese necesario efectuar reparaciones o regulaciones al equipo no utilizarlo.
- El equipo no puede ser utilizado por personas (comprendidos los niños) cuya capacidad física, sensorial o mental sean reducidas o no posean experiencia ni instrucción, salvo en caso que las mismas sean controladas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones concernientes al uso del equipo. Los niños deben ser vigilados constantemente para garantizar que no jueguen con el equipo.
- ⚠ Está totalmente prohibido: taladrar, sumergir en agua, hacer caer, martillar, deformar, introducir clavos o tornillos, desmontar o aduiterar el motor y/o el cable de alimentación.
- ⚠ Todo aquello no previsto en el presente manual de instalación se debe considerar prohibido.
- ⚠ El motor se recalienta después de 10 accionamientos seguidos, la protección térmica interrumpe la alimentación, reanudándola después de 10'. El motor funcionará a régimen reducido durante 60'.

El motor cuenta con un mecanismo que permite efectuar una maniobra manual de emergencia, girando la barra en un sentido o en otro. Para evitar usar inútilmente el mecanismo, se aconseja utilizarlo sólo en caso de emergencia y por lo tanto, en caso de interrupción de la energía eléctrica. Instalar el órgano de maniobra del dispositivo de desactivación manual a una altura inferior de 1,8m.

- ⚠ ¡Precaución! – Durante la ejecución de esta maniobra, el elemento móvil NO debe superar los límites de los finales de carrera programados en las fases de instalación del producto.

LEYENDA	
📖 Partes a leer con mucha atención.	Elemento móvil: se refiere a toldos, persianas, sistemas enrollables en caso que no hubiera otra indicación.
⚠ Partes concernientes a la seguridad.	
FC: finales de carrera.	

INSTALACIÓN DEL MOTOR 🔧

- Aplicar el pasador cuadrado ② u otro soporte idóneo.
- Aplicar la anilla ⑥ al final de carrera.
- Introducir el adaptador corona ① hasta el borde externo del casquillo, alineando las llaves de conexión.
- Insertar el adaptador polea ⑦ de arrastre y fijarlo con el pasador ⑧; o aplicar la llave en la ranura y fijar con el anillo seeger ⑨.
- Insertar el motor ⑫ ensamblado en el tubo enrollante ⑩ hasta la corona ①.
- ⚠ NO forzar el motor en el tubo ⑩
- Fijar el tubo ⑩ a la polea ⑦ utilizando un tornillo autotaladrante 4,2x10 para evitar deslizamientos y movimientos axiales del motor ⑫.
- ⚠ NO utilizar tornillos más largos porque podrían dañar el motor ⑫.
- Introducir la tapa ① en el tubo ⑩.
- Fijar el tubo ⑩ al soporte fijo y ubicar el motor ⑫ de manera que los tornillos de regulación ③ sean accesibles.
- ⚠ Cerciorarse que el tubo ⑩ esté en posición perfectamente horizontal.
- Enganchar la persiana en el tubo ⑩ utilizando una abrazadera con accesorios.

CONEXIONES ELÉCTRICAS 🔌

Para la conexión eléctrica a la red disponer de un interruptor bipolar que garantice la desconexión, con una distancia de apertura de los contactos de 3 mm como mínimo y un fusible adecuado.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS		
⚡ PROBLEMA	🔍 CAUSA	🔧 SOLUCIÓN
El motor tubular no parte o parte demasiado lentamente	- Falta la alimentación de red <ul style="list-style-type: none">- Interferencias o sobrecarga - Operación de protección térmica	- Verificar la alimentación de red <ul style="list-style-type: none">- Controlar las guías y el peso de la persiana - Esperar que el sistema se enfríe
El sistema enrollante no se para en la zona de los puntos de FC	- El final de carrera no está bien colocado en el tubo enrollante <ul style="list-style-type: none">- La regulación de los puntos de final de carrera no es correcta - La polea no es adecuada o no está correctamente introducida - El soporte del perno no está fijado correctamente	- Controlar o volver a ubicar el final de carrera en el tubo <ul style="list-style-type: none">- Repetir el procedimiento de los puntos de final de carrera - Controlar que la polea motriz sea adecuada y esté correctamente colocada en el tubo - Verificar la correcta fijación del soporte del perno en el cajón o en la pared
El motor gira, pero el sistema enrollante no se mueve	- El sistema enrollante no está enganchado al tubo <ul style="list-style-type: none">- La corona motriz no está correctamente introducida en el eje del motor	- Controlar que el sistema enrollante esté bien enganchado en el tubo <ul style="list-style-type: none">- Controlar que la corona motriz esté correctamente colocada en las muescas del casquillo
En caso de desperfectos del motor, contactar a: artservice@came.com		

- ⚠ Utilizar un pulsador conmutador bipolar ① o unipolar ② con cero central de posición mantenida o de retorno automático.

📖 Para aplicar en toldos, se aconseja siempre la utilización de un regulador de retroceso automático.

- ⚠ No conectar varios motores a un solo regulador. La centralización de los mandos puede efectuarse mediante adecuadas centrales (se suministran bajo pedido).

Conectar los conductores del cable de alimentación en una caja de registro respetando la siguiente polaridad:

referencia cable	230V 50Hz	120V 60Hz
ⓐ	Azul	Blanco
ⓑ	Marrón	Negro
ⓒ	Negro	Rojo
ⓓ	Amarillo / verde	Verde
ⓔ	Marrón	Negro

ⓐ neutro, común para cada sentido de rotación. ⓑ fase de la alimentación eléctrica para el mando de rotación del motor en una dirección. ⓒ fase de la alimentación fase de la alimentación eléctrica para el mando de rotación del motor en la dirección opuesta a la relativa al cable ⓑ. ⓓ a tierra. ⓔ fase de la línea eléctrica.

- ⚠ Efectuada la conexión eléctrica, verificar que el sentido de rotación del motor sea el que se desea obtener. De lo contrario cambiar el cable marrón ⓑ por el cable negro ⓒ.

En caso de dudas, contactar a un electricista experimentado.

REGULACIÓN DE LOS FC EN LA PERSIANA 🔧

📖 Para la regulación de los FC, utilizar la varilla de regulación ⑤ o un destornillador con cabeza hexagonal de 4 mm.

- ⚠ Identificar cuáles de los esquemas indicados 🔌 corresponde a la situación de la instalación.

- ⚠ Muy importante: el esquema asigna a cada tornillo de regulación un determinado final de carrera.

- Desenganchar la persiana del tubo ⑩.
- Mover el tubo ⑩ sin el enrollador en bajada hasta que el motor se pare solo.
- Teniendo apretado el pulsador, girar hacia (+) el tornillo de regulación del FC inferior hasta alcanzar la posición adecuada para que se enganche la abrazadera.
- Enganchar la persiana al tubo 🔩 🔩.
- Controlar la subida de la persiana hasta que el motor se pare.

SI VA MÁS ALLÁ DEL PUNTO SUPERIOR deseado, interrumpir el movimiento, llevar la persiana por debajo del punto de parada deseado y regular el FC girando el tornillo de regulación ③ hacia (-). Reanudar desde el punto anterior.

SI SE PARA EN UN PUNTO INFERIOR del punto deseado, girar el tornillo de regulación del FC ③ hacia (+) hasta que la persiana alcance la posición deseada.

REGULACIÓN DE LOS FC EN TOLDOS

- Regular los FC con un margen de seguridad, considerando las variaciones dimensionales del toldo debido a la intemperie.
- Después de algunos días de funcionamiento, efectuar un control de la instalación y las regulaciones necesarias de los FC.
- 📖 Se aconseja la instalación de sensores viento que permiten el cierre automático del toldo en caso de fuertes vientos.

Declaración de conformidad - Came Cancelli Automatici S.p.a. declara que este equipo cumple con los requisitos esenciales y con las diferentes disposiciones de las directivas 2006/95/CE, 2014/30/CE.
Código de referencia para pedir una copia de conformidad con el documento original: DDC E H002a.

Desguace y reciclado - Antes de operar, verificar las normativas específicas vigentes en el lugar donde se efectuará la instalación. Los componentes del embalaje (cartón, plástico, etc.) son asimilables a los desechos sólidos urbanos y pueden eliminarse sin dificultad, efectuando la recogida diferenciada. Otros componentes (tarjetas electrónicas, baterías de los emisores, etc.) podrían contener sustancias contaminadoras. Se deben quitar de los equipos y entregar a las empresas autorizadas para su recuperación o eliminación.

¡NO DISEMINAR EN EL MEDIOAMBIENTE!

Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de preaviso.

NL

LET OP: BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Het is belangrijk dat deze instructies worden opgevolgd voor de veiligheid van personen.

Bewaar deze instructies.

- ⚠ De installatie moet overgelaten worden aan deskundig en ervaren personeel.
- Dit product mag alleen worden gebruikt voor de doeleinden waarvoor het expliciet is bestemd. Came Cancelli Automatici S.p.A. is niet aansprakelijk voor eventuele schade die wordt veroorzaakt door oneigenlijk, verkeerd en onverstant gebruik.
- Voordat u installeert, dient u te controleren of de buismotor geschikt is voor het gewicht van het bewegende element.
- Zorg ervoor dat u geschikte passtukken hebt voor de rolbuis die u moet motoriseren.
- Laat kinderen niet met de vaste bedieningen spelen. Houd de draagbare bedieningen buiten bereik van kinderen.
- Zorg voor een veelpolige uitschakelaar met een afstand tussen de contacten van meer dan 3 mm om de stroom uit te schakelen.
- Installeer geen manuele vergrendeling.
- Als de automatisering buiten wordt gemonteerd, dient u de elektrische en pvc-kabels te beschermen door deze in beschermende hulzen te plaatsen
- Controleer of de voedingskabel niet beschadigd is. Mocht dit wel het geval zijn, zorg er dan voor dat de kabel wordt vervangen door deskundig personeel om gevaar voor elektrische schokken te voorkomen.
- Voor de motorisering van zonneweringen dient u minimaal 0,5 m tussen de volledig geopende wering en vaste delen rondom te laten.
- Controleer of de inwendige diameter van de oprolbuis niet kleiner is dan 47 mm.
- Controleer of alle houders en splitspielen goed bevestigd en geïnstalleerd zijn.
- Verifieer of de schakelaar zich buiten de straal van de bewegende delen en op een minimale hoogte van 1,5 m bevindt.
- Controleer regelmatig het systeem op scheef zitten, slijtage of schade aan kabels en/of veren. Gebruik het systeem niet als er reparaties of afstellingen moeten plaatsvinden.
- Het apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden door personen (kinderen inbegrepen) met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen of die onvoldoende kennis en/ of ervaring ermee hebben, tenzij deze onder toezicht of met instructies van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid het apparaat kunnen gebruiken. Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat kunnen spelen.
- ⚠ Het is ten strengste verboden om de motor en/of het stroomsnoer te doorboren, in water onder te dompelen, te laten vallen, erop te slaan met een hamer, te vervormen, er spijkers of schroeven in te slaan of te draaien, te demonteren of om te bouwen.

- ⚠ Wat niet voorzien is in deze instructies voor de installatie moet als verboden worden beschouwd.
- ⚠ De motor raakt oververhit als hij 10 keer achter elkaar aanslaat. De beveiliging onderbreekt de stroom en zet deze weer aan na 10'. De motor werkt op een lager regime gedurende 60'.

- ⚠ De motor raakt oververhit als hij 10 keer achter elkaar aanslaat. De beveiliging onderbreekt de stroom en zet deze weer aan na 10'. De motor werkt op een lager regime gedurende 60'.

Het systeem is voorzien van een handmatige noodbediening, die de gebruiker kan activeren door de stang in de ene of de andere richting te draaien. Het wordt aangeraden dit mechanisme alleen in geval van nood, dat wil zeggen tijdens noodsituualt, te gebruiken.

Installeer het bewegingsorgaan van de handmatige vrijgave-irichting op lager dan 1,8 m hoogte.

- ⚠ Opgelet! – Tijdens het gebruik van deze noodbediening mag het bewegende element NIET de ingestelde grenzen van de eindaanslagen overschrijden.

LEGENDA		
📖 Delen die aandachtig moeten worden gelezen.	Bewegend element: verwijst naar gordijnen, rolluiken, verduisteringsystemen, waar niet anders is vermeld.	
⚠ Delen die de veiligheid betreffen.		
EA: eindaanslag.		

DE MOTOR INSTALLEREN 🔧

- Monteer de vierkante spil ② of een andere geschikte houder.
- Bevestig de hendel ⑥ op de eindaanslag.
- Schuif de kroonwielpasring ① tot aan de buitenste rand van de schroefring en lijn de borgoppennen uit.
- Schuif de meenemer ⑦ in de buis en zet hem vast met de splitspie ⑧; of monteer de borgpen in de groef, monteer de meenemer en zet hem vast met de seegering ⑨.
- Monteer de motor ⑫ geassembleerd in de oprolbuis ⑩ tot aan de kroon ①.
- ⚠ FORCEER DE MOTOR NIET in de buis ⑩
- Zet de buis ⑩ vast op de meenemer ⑦ met een zeltappende schroef 4,2x10 om verplaatsingen en axiale verschuivingen van de motor ⑫ te voorkomen.
- ⚠ GEBRUIK GEEN langere schroeven; deze kunnen de motor ⑫ beschadigen.
- Schuif de asprop ① in de buis ⑩.
- Bevestig de buis ⑩ aan de vaste houder en plaats de motor ⑫ zo dat de stelschroeven ③ gemakkelijk bereikbaar zijn.
- ⚠ Zorg ervoor dat de buis ⑩ perfect horizontaal zit.
- Hang het rolluik in de buis ⑩ met behulp van een riempje met uitrustingen.

ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN 🔌

Voor de aansluiting op het stroomnet installeert u een bipolaire veiligheidschakelaar met een opening tussen de contacten van minstens 3 mm en een geschikte zekering conform de installatievoorschriften.

- ⚠ Gebruik een bipolaire ① of unipolaire ② omschakelknop met nulstand in het midden, die ingedrukt moet worden gehouden of automatisch terugschakelt.

📖 Voor toepassingen op zonneweringen wordt een keuzeschakelaar met automatische terugschakeling aangeraden.

- ⚠ Sluit niet meerdere motoren op één keuzeschakelaar aan. De centralisering van de bedieningen kan met geschikte besturingen (everbaar op aanvraag) worden uitgevoerd.

Sluit de geleiders van de voedingskabel in een aftakdoos aan met inachtneming van de volgende contacten:

draad	230V 50Hz	120V 60Hz
ⓐ	Blauw	Wit
ⓑ	Bruin	Zwart
ⓒ	Zwart	Rood
ⓓ	Geel/groen	Groen
ⓔ	Bruin	Zwart

ⓐ nul, gemeenschappelijke voor elke draairichting. ⓑ fase van de elektrische voeding voor de besturing van de motorrotatie in een richting. ⓒ fase van de elektrische voeding voor de besturing van de motorrotatie in de richting tegenovergesteld aan die behorend bij de draad ⓑ. ⓓ aarde. ⓔ fase van de elektrische lijn.

- ⚠ Controleer, nadat de elektrische aansluiting is uitgevoerd, of de draairichting van de motor juist is. Zo niet, verwissel dan de bruine draad ⓑ met de zwarte ⓒ.

Raadpleeg bij twijfel een electricien en probeer het niet zelf op te lossen; dit kan gevaarlijk zijn.

DE EINDAANSLAGEN OP HET ROLLUIK INSTELLEN 🔧

📖 Om de eindaanslagpunten in te stellen gebruikt u de verstelstaaf ⑤

